

GLOSSÁRIO DIGITAL E MULTILÍNGUE DE ENGENHARIA ELÉTRICA

Arthur Feitosa Vieira Monteiro (IC), Nívia Maria Assunção Costa (PQ).

PIBITI

Câmpus Valparaíso de Goiás

arthur.monteiro@estudantes.ifg.edu.br

nivia.costa@ifg.edu.br

Palavras-Chave: 1. Glossário; 2. Socioterminologia; 3. Terminologia; 4. Engenharia elétrica.

Introdução

Esta pesquisa objetivou criar um glossário digital e multilíngue para oferecer aos consulentes informações necessárias para o uso e a integral compreensão de termos técnicos consultados na área da engenharia elétrica. Visando, ainda, diminuir conflitos linguísticos que, por vezes, interferem no desenvolvimento da interação social dos engenheiros ainda em fase de aquisição de muitos termos técnicos, este estudo se fundamentou nas contribuições da sociolinguística interacional e da socioterminologia. O glossário é, portanto, um forte aliado em sala de aula, justamente com outras fontes, pois é uma ferramenta de apoio para a identificação e a categorização dos termos ligados à situação de uso da língua portuguesa, inglesa, espanhola e francesa.

Metodologia

De natureza qualitativa de campo (ANGROSINO, 2009), de cunho etnográfico virtual, interpretativista e de saturação teórica, esta investigação, por meio de uma pesquisa bibliográfica, fez uso de uma análise exaustiva das terminologias registradas nas produções científicas publicadas entre 2011 e 2021. Todavia, para a delimitação do repertório terminológico do glossário, considerou-se inicialmente a organização de ficha terminológica dividida de acordo com dois núcleos de conteúdo da área de engenharia elétrica: núcleo de conteúdo profissionalizante e núcleo de conteúdo específico. Em seguida, para o levantamento de 21 palavras-chave, realizou-se a análise documental das seguintes disciplinas: Materiais Elétricos, Circuitos Elétricos I, Eletrônica Analógica I, Eletrônica Digital I, Conversão de Energia Elétrica, Circuitos Elétricos II e Instalações Elétricas I, contempladas no atual Projeto Pedagógico do Curso (PPC) de Bacharelado em Engenharia Elétrica do Câmpus Valparaíso de Goiás do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Goiás (IFG). De posse das 21 palavras-chave, a busca pelos 500 termos que compõem o glossário foi realizada no repositório da CAPES e do IBCT.

Resultados e Discussão

Como resultado obtivemos a criação de duas ferramentas tecnológicas, a saber: uma página virtual no Google Site e um e-book (no prelo) do glossário digital e multilíngue em português e com equivalência em inglês, espanhol e francês. As ferramentas possuem quinhentos termos técnicos mais utilizados na área de engenharia elétrica, com identificação e categorização dos termos ligados à situação de uso da língua portuguesa, inglesa, espanhola e francesa. Portanto, defendemos a ideia de que um repertório terminológico caracteriza o uso social da linguagem especializada e, ainda, diferencia os tipos dessa linguagem entre si.

Conclusões

Com a realização deste trabalho, foi apresentada a proposta de um Glossário Digital Multilíngue de Engenharia Elétrica para atender a demanda dos consulentes, em especial os estudantes do curso de engenharia elétrica. Esta pesquisa não tem como objetivo propor um glossário completo e final, mas sim incentivar a continuidade de pesquisas que contribuam com este glossário no que concerne a construção do saber e do uso social dos termos técnicos de Engenharia Elétrica, sobretudo os termos das demais disciplinas dessa área de formação. Disponibilizar o glossário digital e multilíngue em formato de *e-book* ou de página virtual para o uso e a integral compreensão de termos técnicos consultados na área da engenharia elétrica contribuirá, sobremaneira, no processo de aprendizagem e compreensão dos termos técnicos.

Agradecimentos

Ao Instituto Federal de Goiás que propiciou uma bolsa de iniciação científica para a condução deste projeto de pesquisa. Ao Núcleo de Estudos e Pesquisas em Linguagem (NEP-Linguagem) e ao Núcleo de Estudos Discursivos e Enunciativos (NEDE), ambos do IFG. À orientadora Profa. Dra. Nívia Maria Assunção Costa.